

Novi Matavjur

Leto III - Štev. 9 (57)

UREDNIŠTVO in UPRAVA
Čedad - Piazzetta Terme Romane 9
Tel. (0432) 71386
Poštni predal Čedad štev. 92
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD 1.-15. maja 1976

Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450

Izdaja



ZTT

Tiskarna R. Liberale - Čedad

Izhaja vsakih 15 dni

Posamezna številka 150 lir
NAROČNINA: Letna 3000 lir
Za inozemstvo: 3500 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Založništvo tržaškega tiska
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan

Quindicinale

Za SFRJ žiro račun

50101-603-45361

* ADIT * DZS, 61000 Ljubljana,
Gradišče 10/II - Telefon 22-207

Sped. in abb. post. II gr./70
Poština plačana v gotovini
OGLASI: mm/st + IVA 12%
trgovski 100, legalni 200
finančno-upravni 150,
osmrtnice in zahvale 100,
mali oglasi 50 beseda

ODDAJA ITALIJANSKE TELEVIZIJE O SLOVENCIH V ITALIJI

V četrtek, 22. aprila, ob 13. uri je bila na italijanski televiziji oddaja o slovenski manjšini v Italiji pod znano rubriko «NORD CHIAMA SUD - SUD CHIAMA NORD - SEVER KLICE JUG - JUG KLICE SEVER».

To je bila prva resna in objektivna oddaja italijanske televizije o problemih in obstoju slovenske manjšine v Italiji.

Nismo mogli verjeti svojim očem, ko smo zagledali na televizijskem ekranu znane obraze ljudi, predstavnikov kulturnega in političnega življenja Slovencev v Italiji, ki so — toliko kolikor jim je dopuščal čas — objektivno prikazali stanje slovenske manjšine v tržaški, goriški in videmski pokrajini.

Nastopili so dr. Drago Štoka, deželni svetovalec Slovenske skupnosti iz Trsta, Lucijan Volk, pokrajinski svetovalec izvoljen na listi PSI, prav tako iz Trsta, Marijan Lavrenčič iz Gorice, Filibert Benedičič in Josip Tavčar, direktor in predsednik Stalne slovenske gledališča v Trstu.

Za beneške Slovence je nastopil prof. Pavel Petričič, pokrajinski svetovalec KPI in voditelj študijskega centra «Nediža».

Ob tej oddaji moramo beneški Slovenci predvsem podčrtati pozitivnost dejstva, da se je italijanska televizija končno odprla našim problemom, da je seznanila širšo italijansko javno mnenje o našem obstoju, o krivicah, ki se nam dogajajo ter o borbi za naš obstoj in naše pravice. Vsak beneški Slovenec, ki je gledal to oddajo, si je rekel: «Nekaj se le premika na bolje!» In to je res!

Ce smo v preteklosti čestokrat grajali molčečnost italijanskih časopisov, radia in televizije, moramo danes priznati korajžje nekaterih novinarjev, da so začeli obveščati svoje bralce in poslušalce o

naši stvarnosti. V preteklosti, če nas niso napadali, so nas pa ignorirali in ignoriranje je večkrat slabše kot napad.

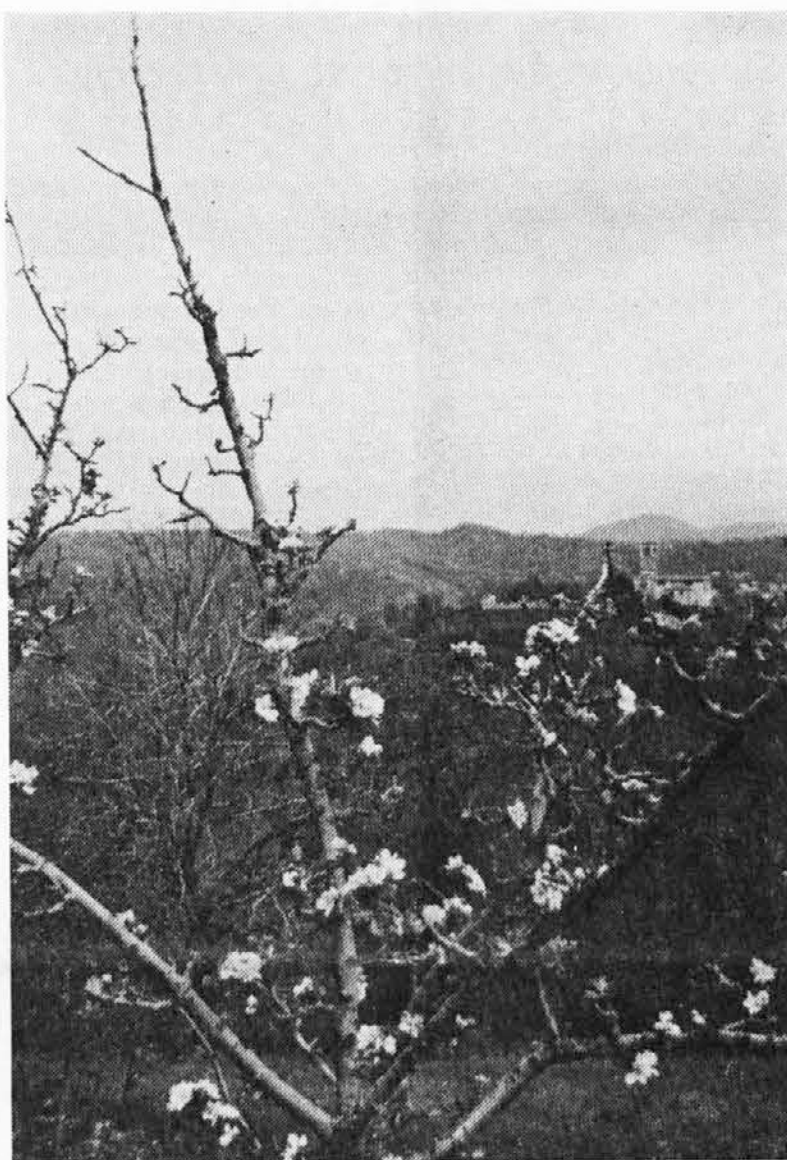
Da se povrnemo spet k omenjeni oddaji Zaradi pomanjkanja prostora, ne bomo obravnavali posameznih izjav predstavnikov političnega in kulturnega življenja slovenske manjšine v Italiji. Le na kratko naj povemo, da so bile vse pozitivne.

Predvsem pa je bilo pozitivno, kar je povedal speaker, odnosno napovedovalec, kar se tiče nas, beneških Slovencev.

Dejal je, da nas je 40 tisoč. Dotaknil se je krivice, ki se je pred kratkim pripetila šolskim otrokom v Ukvah, kjer je prepovedan šolski pouk v slovenščini in je dostavil, da se takšni pouki in tečaji po Benečiji redno preprečujejo. Nadalje je povedal, da obstajajo sedaj številna kulturna društva po naših dolinah, ki se borijo za priznanje svojih pravic in za uveljavljanje svojega jezika. Podčrtal je pozitivno dejstvo, da je pred kratkim sklenilo videmska pokrajina sklicati konferenco o problemih jezikovnih manjšin. Govoril je tudi o prvem slovenskem kulturnem društvu «Ivan Trnko» v Čedadu, ki je nastalo 1954. leta, prikazal razne plakate o benečanskih kulturnih dnevih, o natečaju «Moja vas», «Mladi briezi» in slike iz šolskega pouka v Gorenjem Trbilju.

Za zaključek naj še enkrat povemo, da je bila oddaja zelo pozitivna in bi morala vzbuditi v oblasteh čut krivde, da so nas toliko časa zane-marjali ter zapostavljali in čut odgovornosti, da se začnejo resno reševati naši manjšinski problemi.

Takšnih oddaj si še želimo. Da bi bile pa bolj pestre in še bolj stvarne, bi ne bilo napačno, če bi bile prepletene z živimi posnetki iz našega kulturnega življenja.



Prišla je zaželjena pomlad

stališču: Večja je manjšina, več pravic, manjša manj! Kar je proti naravnim človeškim zakonom in proti sami avstrijski državni pogodbi.

Koroški Slovenci pravilno trdijo, da bolj ko je šibka manjšina, več pravic in več podpore ji je treba nuditi, da se lahko obdrži kot taka in da se razvija.

Takšnega mnenja so tudi demokrati nemškega jezika, ki so ustanovili v Celovcu solidarnostni odbor, ki je organiziral v petek, 9. aprila letos protestno manifestacijo.

Približno 4.000 Slovencev in nemško govorečih demokratov je korakalo po glavnih ulicah Celovca, ob špali-rju več tisočev meščanov, do Starega celovskega trga. Mladinci so nosili več sto transparentov in vzklikali gesla, ki so bila napisana, v slovenskem in nemškem jeziku: «Ne damo se preštevati», «7 člen pravica naša», «Solidarizirajte in korakajte z nami!» in druge.

Povorka se je ustavila, kot povedano, na Starem trgu, kjer so zbrani množici spregovorili inž. Feliks Wieser v imenu vseh slovenskih organizacij na Koroškem, Josef Mandl, glavni govornik solidarnostnega komiteja, predstavnik komunistične partije Avstrije magister Steingress, Udo Preis, predstavnik koroških socialističnih študentov in Ida Konrad v imenu koroške katoliške in protestantske mla-

dine.

Vsi govorniki so bili večkrat prekinjeni z vzkliki in aplavzi.

Po govorih so sprejeli zborovalci protestno resolucijo, ki so jo poslali tisku, zvezni in deželni vladi ter poslancem dunajskega parlamenta.

Protestna manifestacija v Celovcu je napravila globok in pozitiven vtis na prisotne Slovence iz Italije zaradi velikega števila zborovalcev, predvsem pa zaradi solidarnosti in sodelovanja na manifestaciji sami demokratov večinskega naroda.

Kako bi radi videli mi beneški Slovenci, da bi korakali z nami po ulicah Čeda-da ali Vidma italijanski demokrati in z nami zahtevali spoštovanje naših pravic.

Resolucija, ki je bila sprejeta na zborovanju v Celovcu se glasi:

«Udeleženci demonstracije solidarnostnega komiteja za pravice koroških Slovencev, ki je bila v Celovcu, zahtevajo od avstrijske vlade, naj odstopi od namernega »ljudskega štetja posebnih vrst« in naj brez kakršnega koli ugotavljanja manjšine te na celotnem dvojezičnem območju do konca izpolni določila člena 7 avstrijske državne pogodbe.

Ugotavljanje manjšine ne glede na to v kakšni obliki in pod kakšnim imenom bi bilo izvedeno, bi pomenilo da

(Nadaljevanje na 2. strani)

A. S. PIETRO AL NATISONE

TAVOLA ROTONDA SUI PROBLEMI ATTUALI DEI GRUPPI ETNICO-LINGUISTICI DELLA PROVINCIA DI UDINE

Promossa dal centro studi «Nediža» si è tenuta, venerdì 23/4/1976 a San Pietro al Natisone, una tavola rotonda sui problemi attuali dei gruppi etnico-linguistici della Provincia di Udine. Hanno partecipato i rappresentanti dei gruppi democratici del Consiglio Provinciale: m.o. Giuseppe Chiabudini - D.C., p.a. Mario Mattia Comini - Movimento Friuli, prof. Sergio Maieron - P.S.I., prof. Paolo Petricig - P.C.I.m.o Ivo Napoli - P.S.D.I. Moderatore è stato l'arch. Valentino Z. Simonitti.

La sala dell'albergo «Belvedere» si è rivelata insufficiente a contenere tutte le persone interessate alla tavola rotonda, segno questo dell'interesse sempre crescente che la problematica sui problemi delle minoranze etnico-linguistiche sta suscitando tra la popolazione locale.

Ha aperto gli interventi il prof. Paolo Petricig, il quale ha messo in evidenza il problema delle comunità etnico-linguistiche, problema che ha assunto ormai dimensioni non solo nazionali ma europee e mondiali. Parlando specificatamente dei gruppi linguistici della nostra Provincia ha rilevato che il popolo friulano è un'isola dell'arcipelago ladino, il gruppo sloveno è una «penisola» linguistica e infine che il gruppo tedesco è localizzato in piccole «isole» linguistiche. Ha affermato che la identificazione etnico-linguistica di questi tre gruppi è stata ampiamente provata e dimostrata dal punto di vista scientifico, mentre si sta risvegliando o maturando anche la coscienza etnica di queste popolazioni. I diversi gruppi linguistici rappresentano una ricchezza per tutta la Nazione e quindi la tutela e la difesa di questi insediamenti umani competono a tutti gli organi dello stato, quali le Regioni, le Provincie, le Comunità montane etc. Oggi, infatti, ha proseguito l'oratore, ci troviamo di fronte a uno stato decentralizzato che dà ampie autonomie alla periferia, quindi anche la scuola non può essere unica, monolitica, ma deve tener presente le esigenze culturali delle singole aree. Anche il concetto di cultura dominante che pretende di dominare e mortificare le culture «diverse» è ormai superato, perciò anche le «lingue dialettali» hanno diritto di cittadinanza nelle scuole dello Stato, proprio in forza della loro intrinseca ricchezza.

Il m.o. Giuseppe Chiabudini ha affermato che il problema etnico non deve essere motivo o causa di divisioni, di polemiche o di scontri in quanto coinvolge direttamente la persona stessa; è dunque un problema che si pone al di sopra di ogni fazione politica e che non può essere strumentalizzato.

Spesso, ha continuato l'oratore, si è cercato di vedere nelle legittime e sacrosante aspirazioni delle popolazioni alloglotte alla propria cultura e alla propria lingua quasi una minaccia, un pericolo o un affronto alla Patria e allo Stato. Nulla di più errato! Chi infatti non ama la sua famiglia, il suo paese, la sua piccola comunità in cui è inserito, non può amare neppure la sua grande Patria. La scuola deve aiutare a vedere, a scoprire l'ambiente che ci circonda per farcelo apprezzare ed amare. Lo studio dell'ambiente geografico, della storia locale, della lingua locale, della toponomastica si rivela quindi non solo utile ma necessario. Calando questi concetti nella realtà, ad esempio nella scuola, non si fa altro che applicare la legge dello Stato Italiano. Dopo aver affermato che la D.C., proprio per i suoi principi cristiani, è sensibile allo sviluppo integrale della persona umana e quindi anche al problema etnico, ha aggiunto che questo specifico problema si pone anche come problema di libertà dove nessuno è costretto a rinnegare la propria identità, né può imporla a coloro che di questa identità non sanno cosa farne. E' chiaro che in questa prospettiva non può trovare collocamento o giustificazione alcun «referendum». La conferenza sui gruppi linguistici della Provincia ha concluso l'oratore, ha lo scopo di fare il punto sulla situazione etnico-linguistica attuale approfondendo dal punto di vista scientifico taluni aspetti del problema che, secondo Chiabudini, non sono sufficientemente chiari.

Il prof. Sergio Maieron si è soffermato ad analizzare gli articoli 3 e 6 della Costituzione della Repubblica Italiana che tutelano le minoranze etnico-linguistiche dello Stato italiano ed ha affermato che la «Repubblica» non è solo lo Stato ma anche tutto il complesso degli organi decentralizzati dello Stato e gli enti pubblici, quali le Regioni, le Provincie, le Comunità montane etc. Anche la Comunità

(Continua in 2ª pagina)

SLOVENCİ V AUSTRIJI PROTI PREŠTEVANJU MANJŠINE PROTESTNA MANIFESTACIJA V CELOVCU

Avstrijska vlada in večje stranke so se pred časom dogovorile, da bo treba koroške Slovence prešteti. V tem smislu je dunajska vlada v marcu letos predložila parlamentu ustrezen zakonski prodlog po katerem bi — poleg rednih ljudskih štetij — izvedli tako imenovano «štetje posebne vrste»,

kar bi v bistvu bilo ugotavljanje slovenske manjšine na Koroškem.

Koroški Slovenci so bili vedno protipreštevanju manjšine in zagovarjajo stališče, da mora manjšina uživati svoje narodnostne pravice, ne glede na številčnost. Avstrijske oblasti pa so na

TAVOLA ROTONDA

Continuazione dalla 1ª pag.

montana può dunque in qualche modo gestire il problema delle comunità linguistiche. La battaglia per la tutela delle minoranze deve iniziare dalla scuola; la scuola è il banco di prova della democrazia, perciò oggi è necessaria una scuola nuova che tenga conto delle varie esigenze culturali della popolazione: per questo motivo si richiede una elaborazione decentrata dei programmi scolastici. Dato che la scuola non può esaurire i suoi compiti è necessario che si apra alle realtà sociali e ai fermenti culturali esterni. L'oratore ha concluso dicendo che il discorso monolingüistico non regge più e che il plurilingüismo è esigito dal concetto stesso di « Democrazia ».

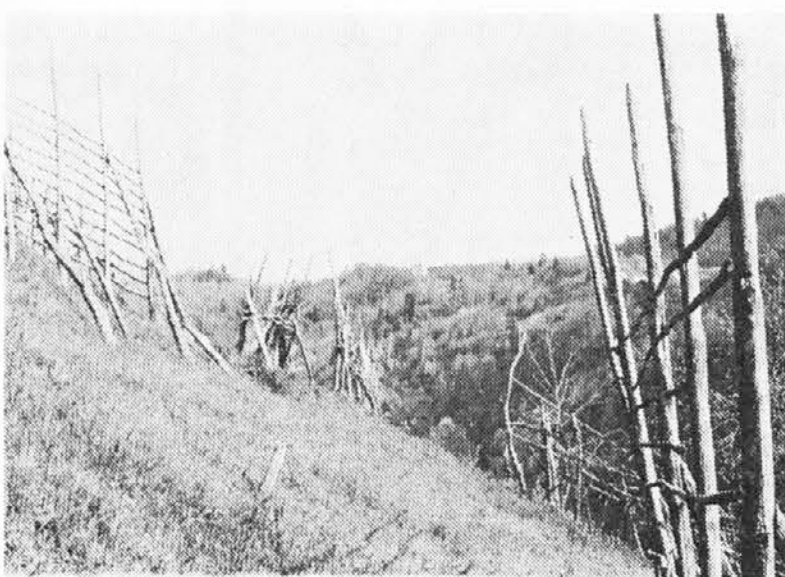
Mario Mattia Comini ha detto che il Movimento Friuli, ha tra i punti focali del suo programma, il riconoscimento e la tutela delle lingue e delle culture locali. Qui, nelle Valli del Natisone, ha sottolineato l'oratore, questo problema è vivo e attuale ed ha proseguito spiegando il significato della lingua: la lingua favorisce i rapporti e la comprensione tra le persone; per questa elementare esigenza basterebbe una sola lingua valida per tutti gli uomini ma, dato che ci sono più modi di concepire la vita, ecco che ci sono più lingue diverse (i tedeschi sono un popolo « freddo » e la lingua tedesca riflette questa loro « freddezza »; gli italiani sono più focoli, sono mediterranei, quindi anche la lingua sarà più esuberante e più « delicata » etc.). Nella provincia

ci sono modi di vita diversi e quindi anche lingue diverse.

La concezione di uno stato centralizzato è ormai superato, ha proseguito Comini, e quindi è necessario dare spazio alle autonomie locali; finora lo Stato accentratore bloccava le potenzialità culturali, sociali ed economiche delle minoranze linguistiche e un esempio significativo in tal senso ci viene proprio dal Friuli. Gli strumenti che dobbiamo usare per iniziare un decollo culturale ed economico delle nostre terre sono in primo luogo la scuola e la Università Friulana, la quale abbia facoltà che tocchino aspetti essenziali della realtà locale.

Sull'intervento del m.o Ivo Napoli non vale la pena soffermarsi in quanto il suo è stato un discorso provocatorio e reazionario e che non aveva nulla a che vedere con i principi della social-democrazia. Notiamo solo una breve frase di commento al suo intervento espressa da parte di un noto scrittore friulano presente in sala: « Il discorso del consigliere Napoli, nonostante tutto, ha avuto una sua funzione positiva in quanto ci ha fatto apprezzare ed amare ancora di più la democrazia! ».

Alla fine del vivace dibattito, ricco di spunti, che si è sviluppato al termine delle relazioni, è seguita la replica dei relatori i quali si sono trovati tutti d'accordo (anche Napoli e i suoi sostenitori in sala!) per la salvaguardia e la tutela del nostro patrimonio linguistico sloveno, anche se solo a livello dialettale.



Stari kozolci. Nekdaj so na njih sušili žito, sedaj ga ne sejejo več (foto: Laura Bergnach)

Slovenci v Avstriji proti preštevanju . .

(Nadaljevanje s 1. strani)

Avstrija odstopa od izpolnitve nacionalnih pravic koroških Slovencev v smislu določil člena 7. Ne bi pa pomenila tudi nič drugega kot preštevanje tistih Slovencev, ki so vzdržali pod nacionalističnim pritiskom s tem pa tudi naknadno legalizacijo tega pritiska. Hkrati bi ugotavljanje manjšine prineslo nacionalno mržnjo in sovraštvo do zadnje vasi, obe narodnostni skupnosti pa bi odvrnile od drugih važnih socialnih vprašanj, ki v enaki meri zadevajo obe narodnostni skupnosti ter bi prizadevale hud udarec sporazumevanju med njima.

Zakon o «ljudskem štetju posebne vrste» hočejo sprejeti proti volji koroških Slovencev in proti volji velikega števila demokratičnih organizacij in posameznikov vseh političnih in svetovnonazor-skih smeri. V Celovcu zbrani udeleženci demonstracije pozivajo poslance avstrijskega parlamenta naj upoštevajo, da demokratična javnost omenjeni zakon vse bolj od-

klanja in ga naj v parlamentu zavrnejo.

V Celovcu zbrani udeleženci demonstracije pozivajo tudi vse demokratične avstrijske organizacije naj po vzoru solidarnostnega komiteja v Celovcu, ki deluje na podlagi akcijske enotnosti organizacij in posameznikov iz različnih političnih svetovnonazorskih taborov razvijajo podobna gibanja v vseh avstrijskih deželah. Ugled Avstrije v demokratični svetovni javnosti je že dovolj dolgo trpel zaradi nenehnega umikanja odgovornih pred manjšinam sovražnimi silami. Prispevajmo k temu, da si bo mednarodna javnost lahko ustvarila podobo tudi o tistih Avstrijcih, ki pojmujemo izpolnitev člena 7 avstrijske državne pogodbe kot zadevo vseh avstrijskih demokratičnih sil, ki se ne zavzemajo samo za mirno sožitje Korošcev ampak vseh narodnostnih skupin v Avstriji na podlagi narodnostne enakopravnosti in prijateljstva med narodi».

RADIO KOPER

POSEBNA RUBRIKA ZA ZAMEJSKE SLOVENCE

Radio Koper je odprl novo oddajo, ki nosi naslov: «Med rojaki v zamejstvu».

Poslušali jo bomo vsako sredo od 16,45 do 17. ure. V oddaji se prikazuje z besedo in glasbo delo prosvetnih društev in raznih skupin, razne stare običaje, ljudske umetnike in pesnike in druge posebnosti od Trsta do Benčije - Režije in Kanalske doline.



Veliko zanimanje za okroglo mizo v Špetru o etnično-lingvističnih manjšinah

BEPIČ:

Mlinarjev Edko je bil umorjen v Špetru

III.

Pred Ažlo je počival ob cesti Zvandrin. Dve košari skoraj napolnjeni z jajci je bil položil na tla. V eni roki je držal kupček zamazanih papirnatih lir, z drugo pa je štel in si vsakikrat oslinil prste. Bil je star kot zemlja, velik, koščen, gluhi, slep na eno oko, ki je bilo rdeče kot rana in se je vedno solzilo. Kljub vsem tem vedlogam je še vedno švedral po vaseh in nabiral jajca, ki jih je nosil prodajat v Čedad. Nikogar se ni bal, ne partizanov, ne fašistov, ne Nemcev. « Dobro jutro, Zvandrin! » mu je zatulil Edko v uho. « Ali

gremo v Čedad? » « Jajca neseš, jajca! » je rekel Zvandrin, ki je računal, koliko bo zaslužil. Prst je pridržal na ustnici in gledal Edka izpod klobuka.

Edko je sedel k njemu, ga potrepil po ramenu in mu zakričal po beneško: « Nu-nac, pujte, grema kuupe! ».

Zvandrin je odmajal z glavico in rekel: « Ti si buj mlad an duge noge maš. Le pui naprej, dobro se imej an Buoh te var! ».

Za Ažlo se je Edko ozrl. Sonce je že kukalo izza Kolvrate in sipalo svoje jutra-

nje hladne žarke preko grebenov beneških holmov proti furlanski nižini. Marelice in breskve so v vsej bujnosti lepega cvetja poljubljale ta sončni pozdrav in se smehljale kot rdečelični otroci, ki se ogledujejo v zrcalu.

Cesta je med murvami zavila na desno proti Nadiži. Na mostu je stala straža. Edko je stopal hladnokrvno, kakor vedno in brezbrizno opazoval voz, ki je prihajal po glavni cesti iz Špetra.

« Ej, dokumente prosim! » se je oglašil stražar v zeleni uniformi in skušal biti vljuden.

Pazljivo je ogledoval Edkovo izkaznico, jo obračal, ga premeril z očmi od nog do glave, si popravi brizgalico na ramenih in mu ukazal, naj stopi z njim v stražarnico.

V sobi je zabil telefon in po kratkem razgovoru je stopil na hodnik vojak, ki je ukazal Edku, naj gre z njim v Špetru.

Na orožniški postaji so se kar gnetli radovedni obrazi. Komendant ga je s hinavsko prijaznostjo spraševal o vsa-

kdanjih brezpomembnih stvarih.

Polagoma je z vso zvitostjo prehajal na vprašanje partizanstva. Ko je zahteval jasen odgovor na vprašanje « kje so banditi? » in je Edko hladnokrvno in z nasmehom odgovoril, da se za to sploh ne zani-ma, so se komandantu zaiskrile oči. Stopil je izza mize, stisnil zobe, namrščil obrvi, zgrabil Edka za prsi in zalajal kot pes: « Boš govoril ali ne, banditi! Ali misliš, da te ne poznamo? ».

Edko je ostal miren in rekel shladnim glasom: « Kar sem vedel, sem že povedal! ».

Komendant je še bolj vzrotil, ga sunil ob zid in psoval, da so se mu penila usta.

Nato je poklical stražarja in ukazal: « Zapri to svinjo v celico, da se mu osveži spomin! ».

Edko je stopil v temen prostor. Vrata za njim so se zaloputnila in zapah so zaškripali. Obstal je kot okamenel. Kakal je, da se privadi temi, da spozna, kje je. - Na levi strani je zagledal dve špranji, skozi ka-

K R M I N
SLOVENSKI POŠOLSKI POUK
ZA OTROKE

V začetku letošnjega šolskega leta so starši otrok, ki obiskujejo osnovne šole v Krmini, zahtevali na sejah predstavniškega sveta, da bi občina poskrbela za pošolski pouk nekaterih predmetov. Občinska uprava je s svoje strani rade volje sprejela ta predlog in prevzela nase tudi finančno breme okrog sedmih milijonov lir.

V soglasju s tarši so priredili kar šest popoldanskih tečajev, med katerimi tudi tečaj slovenskega jezika, kateremu se je prijavilo kar 36 učencev, poučuje pa jih učiteljica Anka Černic in so razdeljeni v dve skupini. Pouk imajo dvakrat tedensko. Tečaj bo trajal pet mesecev in ga obiskuje približno 20 otrok slovenskih staršev, ki živijo v Krmini, ostali pa so iz furlanskih družin. Slovenščino so kot dodatni pouk izbrali njih starši, ker se zavedajo važnosti znanja tega

jezika, saj je državna meja tik pred vrati Krmina.

Brez dvoma bo v prihodnjih letih še več udeležencev tečaja. Ko smo te stvari ugotavljali, smo pomislili na popolnoma nasprotni način gledanja na stvar pri šolskih oblasteh v naši pokrajini, ker prepovedujejo in ovirajo pošolski pouk slovenskega jezika v šolskih prostorih po občinah Beneške Slovenije in Kanalske doline. V Krmini pa ta pouk poteka na pobudo staršev, s pristankom krajevnih in pokrajinskih šolske oblasti.

K tečaju slovenskega kot nemškega jezika so pripustili le otroke tretjih, četrth in petih razredov.

Krminski primer dokazuje, kako je moč, upoštevajoč demokratično izraženo mnenje staršev in ob finančni podpori in dobri volji občine ter šolskih oblasti, dati soli nekaj zares novega.

CORMONS

IN COLLABORAZIONE CON IL COMUNE E LE AUTORITA' SCOLASTICHE DOPOSCUOLA IN LINGUA SLOVENA

In stretta collaborazione tra genitori, comune e scuola è stato organizzato, nell'ambito del doposcuola di Cormons, un corso di lingua slovena al quale partecipano 36 bambini.

Accogliendo l'invito dei rappresentanti del Consiglio di classe l'amministrazione comunale ha accolto di buon grado questa proposta e si è accollata pure il peso finanziario dell'intero doposcuola, articolato in diverse materie facoltative, per una spesa aggirante-si sui 7 milioni di lire.

Il corso di lingua slovena, che ha una frequenza bisettimanale ed è tenuto dalla maestra Anka Černic, è frequentato da circa 20 ragazzi provenienti da famiglie slovene che vivono a Cormons, mentre i restanti 16 provengono da famiglie friulane. I genitori hanno scelto lo sloveno come insegnamento supplementare perché si rendono conto del-

l'importanza di questa lingua. Il confine di Stato, infatti è alle porte di Cormons.

Senza dubbio, nei prossimi anni aumenterà il numero dei partecipanti al corso.

E' triste constatare che, mentre le autorità scolastiche di Cormons sono aperte a questi problemi, quelle della provincia di Udine ostacolano l'insegnamento della lingua slovena nei vari doposcuola.

A Cormons questo insegnamento si svolge su iniziativa dei genitori, col consenso dell'amministrazione comunale e delle autorità scolastiche sia locali che provinciali.

L'esempio di Cormons dimostra come sia possibile dare alla scuola qualcosa di veramente nuovo con l'appoggio e la buona volontà del comune e delle autorità scolastiche e rispettando l'opinione dei genitori, democraticamente espressa.

Po cesti je od časa do časa priropotal voz, da so se potresali zidovi. Po hodniku so neprestano peketal okovani čevlji. Tekanje po stopnicah, gor pa dol, sem ter tja. Ure so bile dolge, tako dolge kot v sobi umirajočega.

Končno je le zazvonilo pol-dne. Korak se je približal celici. Zapah je zacvilil, da je rezalo v ušesih in stražar je porinil v temo porcijo neke godlje.

Edko je odpil vodo, ker je imel grlo izsušeno in ga je mučila žeja. Ostalo je pustil.

Ure so se vlekale počasi kot lava. Začelo ga je skrbeti. Spomnil se je Stane in otrok. Kaj bo, če ga še jutri ne izpu-stijo? Kaj neki nameravajo? Čakanje, to strašno čakanje in negotovost, ki ti žre živce bolj kot vse drugo!

Koraki in ropot na cesti so zamrli. V špranji je ugasnil pramen svetlobe in zvon je oznanjal večerni ave najprej v Špetru, nato še v bližnjem Bar-nasu.

(Nadaljevanje prihodnjič)

PERCHE' SCRIVIAMO IN ITALIANO?

Risposta al Consigliere Ivo Napoli

In occasione della tavola rotonda, organizzata dal centro studi «Nediža» (non «Natisone») sui problemi attuali dei gruppi etnici linguistici della Provincia di Udine, che ha avuto luogo nella sala «Belvedere» a S. Pietro al Natisone la sera del 23 aprile u.s. ed alla quale hanno partecipato i consiglieri provinciali dei partiti dell'arco costituzionale: Giuseppe Chiabudini per la D.C., Marino Mattia Comini per il M.F., Sergio Majeron per il P.S.I., Ivo Napoli per il P.S.D.I. e Paolo Petricig per il P.C.I., il consigliere Napoli — nello sforzo di dimostrare ai presenti che la nostra gente non intende lo sloveno — ha affermato, fra le altre corbellerie, che anche il «Novi Matajur» è costretto scrivere in italiano per farsi comprendere dai lettori.

Sappia il consigliere Napoli che il «Novi Matajur» non è diretto soltanto agli Sloveni della Benečija, ma annovera tra gli abbonati, amici e sostenitori una larga schiera di democratici italiani, di milioni di operai, contadini e intellettuali, che lottano, come il «Novi Matajur» per l'affermazione della democrazia, della libertà, del progresso, dell'emancipazione, e dei sacri valori della personalità umana.

E' giusto, quindi, che questi nostri amici e compagni di lotta sappiano della nostra esistenza, delle nostre sofferenze, del nostro modo di vivere, perchè non vogliamo vivere in un circolo chiuso, in un ghetto.

Ecco perchè scriviamo il nostro giornale anche in italiano!

A dire il vero ci aspettavamo qualcosa di più concreto e positivo dall'intervento del consigliere Napoli alla tavola rotonda di S. Pietro, dato che è uno dei firmatari della mozione di maggioranza, approvata dal Consiglio Provinciale per indire una conferenza di studio sui problemi dei gruppi etnico-linguistici della Provincia di Udine. Dobbiamo dire apertamente che ci ha deluso.

Ha sposato la causa della reazione e dei nostalgici delle nostre Valli.

Neanche una riga della sua esposizione scritta era frutto del suo pensiero.

Ha ripetuto cose e argomenti che abbiamo già letto diverse volte nei ciclostilati e libelli pubblicati da un fantomatico comitato delle Valli.

Anzi, abbiamo avuto tutti la sensazione che tramite la sua bocca parlasse proprio tale comitato. Un bel connubio, non c'è che dire!

Per questo ha avuto gli applausi dei pochi reazionari in sala e la disapprovazione della maggioranza, compresi i seguaci del suo stesso partito.

Per concludere, gli siamo grati perchè ha scoperto le carte in tavola, ha gettato la maschera.

Uno che fa proprie le argomentazioni reazionarie dei nostalgici, non ha niente a che vedere con l'etichetta del socialismo democratico!

La redazione

Il dialetto come momento di cultura

La lezione del prof. Darko Bratina

Una significativa lezione ai Benečanski kulturni dnevi di S. Pietro al Natisone è stata tenuta il 26/3 proprio da uno sloveno: Il dr. Bratina, professore universitario a Torino ed a Trieste.

Conclusione interessante e, per molti versi, nuova; la Slavia italiana — afferma Bratina — si pone in modo particolarmente felice nel dibattito sui problemi etnico-linguistici.

Riaffermando nel dialetto il momento più alto delle proprie esigenze culturali, essa intende recuperare intatto il proprio patrimonio specifico.

Con la riaffermazione delle proprie esigenze economiche ed il risveglio della coscienza etnica, si assisterà certamente, nel prossimo futuro, ad un lavoro originale ed interessante delle associazioni, alla domanda di autogoverno amministrativo ed a quella di emancipazione culturale e linguistica.

«Per quanto sia terra promessa di cacciatori di ricerche — dice Bratina — la Slavia italiana solo oggi si accorge del valore di quanto essa possiede.

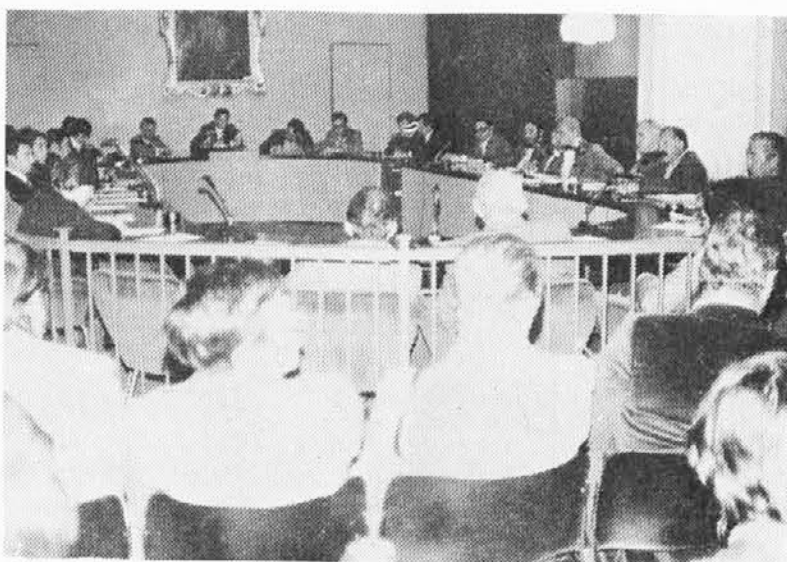
Non esiste lingua senza dialetto, perchè ogni popolo ha il suo proprio linguaggio (che è chiamato dialetto), con il quale esprime i propri contenuti spirituali e morali».

In questo modo la Slavia italiana esce dal suo isolamento, entrando nel dibattito europeo delle etnie e delle lingue.

Le migrazioni di mano d'opera e la struttura economica sovranazionale hanno fatto riemergere esigenze di fondo di cui si fanno portatrici le classi popolari, le quali pongono il problema del loro progredire economico e sociale e quello della riappropriazione della propria identità culturale ed etnica.



Benečanski kulturni dnevi v Spetru. Dr. Bratina govori o etničnih in jezičnih dobrinah Beneške Slovenije



Občinski svet v Cedadu se je sestel na izredni seji zaradi zaprtja muzeja

CIVIDALE CHIUSO IL MUSEO

PROTESTA DELLA POPOLAZIONE

Aderendo alla proposta del consigliere prof. Gino Lizzeri, cui si erano associati i numerosi intervenuti all'assemblea indetta dalla proloco, il Sindaco di Cividale ha convocato in seduta straordinaria il Consiglio Comunale, per il 14 aprile, sull'unico problema del Museo archeologico.

Prendendo atto sia della protesta delle categorie produttive, dei commercianti e degli studenti, sia delle prese di posizione dei partiti politici, ha spiegato l'operato dell'amministrazione comunale per la difesa del Museo, che si trova chiuso, per mancanza di personale, dal 31 marzo scorso. Vi sono ora addette solo quattro persone al posto di un organico di quindici!

Il passaggio alla Regione del Museo nazionale di Cividale, ha affermato l'avv. Gio-

tecipato varie personalità della vita politica, amministrativa e culturale.

Per le associazioni della Slavia italiana ha inviato una lettera il prof. Paolo Petricig, consigliere provinciale. Aderendo all'iniziativa le associazioni, tra l'altro, affermano:

«In un'epoca in cui parevano entrati in crisi i valori autentici delle Comunità locali a causa della massificazione culturale ed al consumismo, ci sembra molto importante che le popolazioni del Cividale ed i loro rappresentanti politici ed amministrativi di ogni parte politica considerino primario il patrimonio culturale, ambientale ed anche linguistico, eredità della nostra storia comune, il cui carattere di unicità ed irripetibilità deve far meditare chi ha il compito e l'autorità della di-



Mladina demonstrira pred muzejem v Cedadu

vanni Battocletti in consiglio comunale, rappresenta l'unico passo capace di risolvere definitivamente il problema, anche mediante opportune deleghe gestionali al Comune.

Il prof. Jacolutti ed il consigliere Sartelli si sono soffermati sull'importanza delle misure urgenti ed immediate, che dovranno essere prese perchè il Museo non si trovi ancora chiuso nel momento del più intenso afflusso di visitatori italiani e stranieri.

Per tutta la durata dei lavori del Consiglio, si sono uditi i clamori della folla degli studenti che manifestavano in Piazza del Duomo. Presenti numerosi giornalisti e la TV di Capodistria. Vari telegrammi di adesione e solidarietà, fra cui quello dei circoli e degli emigranti sloveni. La sera del 23 aprile, infine, ha avuto luogo una assemblea promossa dal Comune, alla quale hanno par-

gnitosa tutela di tanti beni. Soprattutto dove gli interessi culturali vanno ben al di là della stretta geografia comunale, provinciale e regionale, così come è per il Museo di Cividale e per i valori etnico-linguistici delle comunità slovena e friulana».

E concludono:

Non si tratta dunque di una adesione solo formale alla riunione. Rechiamo l'impegno di far conoscere i problemi e l'importanza del Museo con ogni mezzo a nostra disposizione. Nell'auspicio, poi, che attorno al Museo, la Biblioteca, gli Istituti scolastici ed il Comune di Cividale, abbiano a fiorire nuove iniziative culturali, con un programma di recupero e valorizzazione del patrimonio artistico, storico, ambientale e linguistico, programma funzionale alla realtà ed alle aspirazioni della Città ducale e del suo territorio, offriamo, come circoli culturali, la nostra modesta collaborazione».

LA RESISTENZA NELLA SCUOLA

Tra le iniziative per celebrare il 31° anniversario della liberazione, ci piace ricordare quella che si è tenuta presso la Scuola Media «De Rubeis» di Cividale. Essa potrebbe servire da proposta ad altre scuole che, come certi comuni, hanno dimenticato l'importante data, ricca di significato per le nuove generazioni.

Alla «cerimonia» della «De Rubeis», hanno presenziato, con le proprie classi, gli insegnanti ed il Preside, prof. Luigi Lo Baido. Il testo, letto da quattro ragazzi della sezione C, opera di una ricerca di gruppo, comprendeva la storia del fascismo, (dalle origini alla

caduta); la storia del movimento antifascista (fino al dopoguerra); la storia del movimento partigiano (attraverso la componente europea, italiana e regionale, nonché quella strettamente locale, vi hanno trovato posto la Brigata Proletaria, le Garibaldi, il IX Korpus, la Natisone, le Osoppo...); la lettura di lettere di condannati a morte, fra cui quella di una partigiana jugoslava, di un sacerdote e di uno studente quattordicenne.

Protagonisti: gli alunni del prof. Gianni Maddalozzo, cividalese: Cortiula e Castagnaviz (2 C), Pascolini Mauro e Paola Greatti (3 C).

S. PIETRO AL NATISONE

Per salvare l'Istituto Professionale

Varie riunioni, sia private che pubbliche, si sono avute recentemente sul problema dell'Istituto Professionale di S. Pietro al Natisone, che si trova sull'orlo della chiusura perchè è poco frequentato. Va da sé che siamo per il mantenimento dell'Istituto ed il suo rafforzamento. L'istruzione professionale è in crisi nelle zone dove c'è una forte caduta della popolazione e dove mancano insediamenti industriali. Nel caso nostro possiamo ben dire che ci troviamo, comunque di fronte a due gravi indicazioni della critica situazione economica delle Valli del Natisone. C'è da aggiungere che la nostra Regione non ha ancora demandato al governo la formulazione dei distretti scolastici e lo stesso tarda la Riforma della Scuola, la quale aiuterà i programmi di formazione professionale.

A S. Pietro al Natisone si sono avute due iniziative pubbliche: la prima è del Comitato rinascita Valli del Natisone, il quale opera da oltre dieci anni, intervenendo nei momenti cruciali con un atteggiamento di critica e di proposta. All'assemblea popolare indetta dal Comitato, alla quale hanno partecipato tutte le forze democratiche, ha svolto una relazione il prof. Paolo Petricig, soffermandosi sui problemi generali che stanno alla base della crisi della scuola. Anche le Valli del Natisone partecipano — purtroppo — a questa crisi generale. Ma bisogna anche dire il Comune si è trovato sempre scoperto, quando si è trattato di programmare, dare indicazioni, intervenire nelle questioni scolastiche. Riforma, formazione professionale, distretti: ecco i temi sui quali l'Ente locale deve esprimersi in modo chiaro e non con acquiescenti posizioni di subordinazione alle proposte delle «autorità superiori».

Nel corso dell'assemblea sono state espresse, da sindacalisti, insegnanti dell'Istituto ed amministratori del Comune di S. Pietro al Natisone, critiche varie riferite al modo con il quale viene gestito l'Istituto Professionale, alle disfunzioni del collegio-

convitto, alla mancata attuazione di programmi di ristrutturazione della scuola. Particolarmente acuta la critica al preside ed ai progettisti è stata quella dell'assessore Bevilacqua e del segretario Terlicher.

Tutto ciò appare anche dal volantino emesso dal Comitato Rinascita, come relazione dell'Assemblea del 20 aprile.

Nella riunione organizzata dal Preside dell'Istituto professionale, cui hanno partecipato i consiglieri provinciali e regionali delle Valli, diversi sindaci, il presidente della Comunità montana, consiglieri comunali, delegati della CGIL, il rappresentante del Provveditorato agli Studi ed insegnanti dell'Istituto, si è parlato dei problemi generali e delle proposte circa l'IPS, ma si sono mosse nuove critiche al modo di gestire l'Istituto, alla precarietà del rapporto di impiego del personale del collegio, a varie lacune nella vita democratica di quella scuola, all'assenteismo di certi insegnanti, ecc.

Molte delle responsabilità sono state, questa volta, scaricate sull'amministrazione comunale di S. Pietro al Natisone: ritardi nella esposizione dei programmi di strutturazione della scuola, mancata risposta ad inviti pressanti per riunirsi con gli organi scolastici, ecc. Le critiche al Comune, comunque non hanno trovato smentita alcuna, che pure sarebbe stata doverosa, posto che erano espresse in presenza dei suoi diretti rappresentanti sindaco ed assessori.

Una delegazione andrà dall'assessore Mizzau per sapere cosa è possibile fare. La Commissione Istruzione della Comunità Montana si occuperà al più presto dell'Istituto e sarà bene che essa tenga presente che la cittadinanza, che ha seguito la vicenda, desidera che tutto sia chiarito, in modo da avere una scuola funzionale, un collegio dove i ragazzi e gli adulti si trovino bene, dove le cose vengano fatte con la partecipazione della comunità.

Vicende della Comunità slovena di Udine nei secoli

Pubblichiamo con particolare piacere l'articolo del prof. Arduino Cremonesi, noto conferenziere e articolista. Ricordiamo che l'autore ha dato finora alle stampe due libri di successo sulla storia locale e delle regioni con termini Slovenja e Carinzia e cioè « L'Eredità Europea del Pa-

triarcato di Aquileia » e una interessantissima « Guida storica della città di Udine ». Il prof. Cremonesi è particolarmente interessato a far conoscere al pubblico friulano la storia e la cultura slovena e i rapporti tra Friulani e Sloveni nei secoli.

Un tipico sodalizio del Medioevo fu la fradalia o confraternita.

Era un'associazione religiosa con finalità di mutuo soccorso, di azioni caritative da attuare collettivamente e di particolari pratiche religiose da celebrare in comune. Le confraternite avevano per aderenti, agricoltori, artigiani e negozianti che cercavano protezione nella Chiesa contro le prepotenze ed i soprusi dei nobili nonché contro gli strozzinaggi e gli imbrogli dei ricchi mercanti. Erano per certi aspetti un sindacato od una corporazione ante litteram ed avevano statuti che si differivano ben poco fra, un sodalizio e l'altro. Quelle fradalie erano di solito dedicate a qualche santo e per lo più avevano per sede una chiesa.

Anche nel Friuli, e particolarmente a Udine, esistevano in quell'epoca numerose confraternite. Da un documento del 1383 risulta infatti che Udine contava in quell'anno non meno di 21 fradalie e ciò sta a denotare la crescita demografica e sociale del capoluogo friulano.

Nel suo studio « Udine prima del 1425 » Vincenzo Joppi ci fa sapere che la più antica confraternita di Udine fu quella di Santa Maria dei Battuti istituita nel 1260 dopo le processioni in Friuli dei fanatici e frenetici Flagellanti, ma lo studio so si guarda bene dal segnalare l'esistenza nella città friulana di un sodalizio religioso di Slavi. Sappiamo tuttavia che esso esisteva ed era intitolato a San Pietro Martire.

Pietro Somenza de Marco ci fa sapere che le origini di questa confraternita, di cui non si conosce l'istituzione primitiva, risalgono ai primi decenni del 1200 quando Udine era ancora un villaggio non più grande di Aiello, Fagnana o Percoto. Questo si spiega benissimo con l'immigrazione di nuclei di Sloveni provenienti dal Cividalese e stanziatisi ai margini orientali di Udine come lo fa supporre anche qualche toponimo. Gli Sloveni stanziatisi nella valle superiore dell'Isone avevano potuto stabilirsi nel Cividalese già nei primi anni successivi alla caduta del Ducato Longobardo. Essi erano dediti in massima parte alla pastorizia e nulla vieta di ritenere che qualche loro nucleo si sia trasferito in un tempo imprecisato nella zona di Udine dopo che vi vennero condotte le rogge deviando dal Torre. Infatti la confraternita degli Slavi ebbe la sua prima sede nel borgo di S. Antonio di fur (esterno) vicino l'exporta Ronchi e perciò in una località da dove si potevano raggiungere agevolmente gli stanziamenti degli Sloveni situati sul Collio e nel Cividalese. Più tardi la sede della confraternita venne trasferita « nella contrada di S. Francesco presso la Chiesa e convento dei Francescani » (Somenza de Marco) mentre l'ospizio che essa aveva fondato e che gestiva si trovava all'angolo tra le attuali vie di S. Fran-

cesco e dei Calzolari. Ancora oggi in un appartamento situato nell'edificio che sorge al civico n. 3 di Piazza del Duomo si può vedere un affresco molto rovinato del XV secolo (opera di Francesco de Alessis) rappresentante San Girolamo ed i membri della confraternita slava. E proprio per il motivo dell'esistenza di quell'ospizio quel tratto di Piazza del Duomo si chiamò un tempo Place dai Sclàs (vedi G. Della Porta - Toponomastica storia della città e del Comune di Udine).

La confraternita aveva un suo altare nella chiesa di San Pietro Martire, altare che nel 1478 venne trasferito, dietro istanza dei soci, nel Duomo dove le venne ceduto l'altare di San Girolamo (San Geronio). Quindi da quell'anno la confraternita venne intitolata a San Girolamo e si chiamò confraternita di San Girolamo degli Schiavoni.

Si sa che nella seconda metà del secolo XV essa era costituita in maggioranza da giuristi ed avvocati sloveni e croati però anche altri ceti sociali vi erano rappresentati. Fra costoro ci fu un modesto e tuttavia valente pittore e intagliatore croato (pare fosse della zona di Zagabria) chiamato Battista Schiavone. Costui era niente meno che il padre del celebre pittore rinascimentale friulano Martino da Udine alias Pellegrino da S. Daniele (1467-1547) ciò che ci permette di sapere che uno dei maggiori artisti udinesi del Rinascimento fu di origine slava.

L'esistenza della confraternita di San Girolamo degli Schiavoni diventò alquanto precaria nella seconda metà del XVI secolo per due ragioni di fondo. La prima era che Udine aveva perduto gran parte della sua funzione internazionale sotto il dominio di Venezia che ostacolava, con pervicacia degna di miglior causa, i rapporti e le relazioni commerciali con la Carinzia e la Slovenia (Kranjska e Štajerska). La seconda ragione era da individuare nella cresciuta influenza e nella potenza finanziaria della confraternita di Santa Maria dei Battuti la quale fini per assorbire tutti gli ospedali ed ospizi di Udine gestiti da sodalizi sia friulani che forestieri trasformandosi così in una specie di trust ospedaliero. Anche la confraternita di San Girolamo seguì la sorte delle confraternite consorelle e terminò quasi ogni sua attività intorno al 1580, tuttavia una minoranza di Slavi, in cui predominavano gli Sloveni, continuò a risiedere a Udine finché fini per essere in gran parte integrata dalla popolazione indigena per cause politiche ed economiche. Tutto fa ritenere che una nuova comunità slovena stia risorgendo, quasi inavvertitamente, nel capoluogo friulano, ristabilendo il clima di alcuni secoli fa, grazie ai nuovi rapporti instaurati fra la Repubblica Italiana e la Repubblica Socialista Federativa di Jugoslavia.

(A. Cremonesi)

TUDI FILATELISTI SO LAHKO MOST MED NARODI

Prvo srečanje filatelista treh dežel v Vidmu

Pred kratkim se je vršilo v Vidmu, v palači Caiselli, prvo mednarodno srečanje za zamenjavo znamk med filatelističnimi združenji treh dežel: Furlanije - Julijske krajine, Slovenije in Koroške. Filatelistično zvezo Slovenije je zastopal njen predsednik Bojan Pečar, Koroške Herbert Klein, iz naše dežele pa so bili prisotni: filatelistični krožek Ravasini in železničarski krožek iz Trsta, Furlanske filatelistične zveze iz Gradeža, Tržiča, Cervignana, Palmanove, Osoppa, Codroipa in Čedad. Poleg teh so se

srečali tudi krožki Ljubljane, Kopra, Nove Gorice, Beljaka in Celovca ter filatelistične skupine (gruppi) Grandi Motori iz Trsta, Gala Lloyd Adriatico in Assicurazioni generali iz Trsta. Prisoten je bil poleg teh tudi avstrijski krožek S. Veit.

Srečanje, ki se je vršilo pod predsedstvom predsednika Pellizzarija in tajnika Cappellotta s sodelovanjem pokrajinskega direktorja ENAL Toninija, je potekalo v pristrnem in prijateljskem vzdušju z intervencijami v treh jezikih: v italijanskem, slovenskem in nemškem.

Ob tej priliki so podelili vsem članom - ustanoviteljem in drugim častne diplome.

FEDERAZIONE PROVINCIALE COLTIVATORI DIRETTI, UDINE

Nº

Data 21-4-76

RICEVUTO da

Comune

Per contributo associativo integrativo L. 3000

SAVOGNA

COLDIRETTI: Una tassa sulle tasse!

Riceviamo e pubblichiamo

Molti lettori di Novi Matajur si chiedono il perché, con la denuncia sul reddito,

Grazie

La Coltivatori diretti di Savogna, tramite il suo funzionario, si occupa della dichiarazione dei redditi dei contadini. Le proprietà delle aziende debbono essere rilevate in Catasto; ed anche in questa operazione la Coldiretti assiste gli iscritti. Poiché tale assistenza comporta la spesa viva di L. 600 (che vengono pagate al Catasto), la Coldiretti di Savogna applica, per il servizio, la contribuzione associativa integrativa di L. 3.500, che, in ricevuta, diventano 3.000. In questa disinvoltata operazione, riuscita in altre forme da quando esiste la coldiretti nelle valli, non è possibile non ravvisare gli estremi di grave scorrettezza. Ed è dir poco!

3.500 — 3.000 = 500: primo

utile netto dell'operazione.

3.000 — 600 = 2.400: secondo utile netto dell'operazione.

500 + 2.400 = 2.900: utile complessivo per proprietario.

Poniamo che l'operazione riesca su vasta scala, supponiamo per 200 proprietari: utile generale L. 580.000!

Per il rilievo catastale il funzionario della coldiretti fa ventilare delle spese peritali immaginarie, affinché « pantalone » resti, oltretutto, contento.

Quanto meno, dunque, i poveri montanari si facciano restituire i soldi ed incarichino una persona onesta, la quale, con 600 lire gli può far avere il sospirato cartellino delle proprietà, per poter, infine, pagare pacificamente le tasse.

Azzida sta scivolando verso il torrente?

A causa delle infiltrazioni d'acqua ed in particolare per il pesante traffico che è stato deviato attraverso la stretta viuzza del paese dopo la chiusura della strada principale che porta in val Cosizza, si sono verificati dei cedimenti franosi del terreno, i quali hanno allarmato la popolazione del paese. Oltre 150 abitanti hanno sottoscritto una lettera, indirizzata al-

le competenti autorità, affinché prendano i provvedimenti del caso. Una interpellanza riguardante il problema è stata presentata al Presidente della Provincia dal consigliere, prof. Paolo Petricig.

Diamo qui di seguito pubblicazione sia della lettera degli abitanti di Azzida che dell'interpellanza di Petricig.

LETTERA ALLE AUTORITA'

Azzida, 17 aprile 1976

Al sig. Sindaco di S. Pietro al Natisone - Udine e p.c. al sig. Prefetto di Udine; al Presidente della Provincia di Udine; al Presidente della Giunta Regionale - Trieste.

I sottoscritti abitanti di Azzida e particolarmente i diretti interessati al caso, allarmati da periodici e continui cedimenti franosi del terreno, incrinature e fratture della roccia a causa di vari e molteplici fattori.

Constatano il grave stato di precarietà e pericolosità in cui si trovano quasi tutte le abitazioni poste lungo la dorsale est dell'abitato.

Sollecitano l'Amministrazione Comunale di S. Pietro al Natisone a farsi interprete con tempestività e fermezza presso gli organi superiori affinché vengano prese necessarie ed efficaci misure onde evitare danni incalcolabili a persone e cose.

Richiedono interventi speciali di ordine tecnico e finanziario con carattere di priorità ed urgenza, richiamando le autorità competenti alla propria responsabilità in caso di probabili e certamente non auspicabili eventi calamitosi.

INTERPELLANZA DI PETRICIG

Udine, 20 aprile 1976

Al Signor Presidente della Provincia di Udine

Oggetto: Interpellanza sulla situazione di pericolosità dell'abitato di Azzida (S. Pietro al Natisone)

Nell'interrogazione presen-

tata dal sottoscritto al Signor Assessore ai lavori pubblici della Provincia il 1° dicembre scorso in merito al sollecito della ripresa dei lavori sulla strada della Val Cosizza all'altezza della fra-

zione di Azzida, si faceva riferimento ad una potenziale situazione di pericolosità per « l'aumento considerevole del traffico nell'abitato dovuto all'ammassarsi degli automezzi che percorrono la strada » entro il paese.

E' noto, d'altronde, che la frana sottostante ha posto la popolazione, le cui case sono costruite lungo tutto il fronte dello sperone roccioso, in uno stato di preoccupazione anche per il fatto che, dalla scorsa estate, non è ripreso il traffico sulla strada della Val Cosizza.

Ora, i recenti visibili segni del movimento di assestamento della roccia, aggravata ulteriormente l'allarme della popolazione, che ha firmato una esplicita lettera di richiesta di intervento tecni-

co e finanziario e di richiamo alle autorità competenti, fra cui la Provincia. Giustificata dunque l'agitazione dell'opinione pubblica.

Per tutti questi fatti, più o meno recenti, il sottoscritto consigliere provinciale interpella il Presidente dell'Amministrazione Provinciale, per conoscere la reale situazione alla luce delle ispezioni tecniche e le garanzie che possono essere assicurate per l'incolumità di beni, cose e persone.

Sollecita altresì il rapido collaudo e ripristino del traffico sulla strada della Val Cosizza, alleggerendo immediatamente il traffico sulla strada interna alla frazione di Azzida.

Paolo Petricig

Ob navzočnosti političnih civilnih in vojaških oblasti

Pokrajinski kongres ANPI v Vidmu potrdil enotnost protifašističnih idealov Furlanov in Slovencev

Na kongresu sta govorila tudi beneška Slovenca

Kaj je pomenilo za Furlanijo osvobodilno gibanje v okviru nacionalne protifašistične in protinaciste borb; kakšne so vezi, ki jih je gibanje znal ustvariti v zadnjih 30. letih s političnimi in socialnimi silami ter z mladimi generacijami, da bi se konkretizirali nauki odpornosti; cilje, ki se jih mora danes postaviti v dramatičnem gospodarskem, socialnem in moralnem stanju, da bi se spet obnovila enotnost vseh demokratičnih in antifašističnih sil, da bi se odprle naši državi nove perspektive in možnosti razvoja. Te so bile temeljne teme XI. kongresa furlanske ANPI, ki je bil v Vidmu v soboto, 10. in nedeljo, 11. aprila.

Enajsti kongres furlanskih partizanov je bil velikega političnega pomena.

Udeležili so se ga najvišji predstavniki političnih, vojaških in drugih oblasti z videmskim prefektom na čelu. Bili so prisotni predstavniki drugih bojovniških organizacij, strank ustavnega loka, krajevnih uprav, kulturnih društev. Prisotna je bila delegacija Zveze borcev iz Slovenije in Avstrije.

Na kongresu je bilo več delegatov iz Beneške Slovenije in dva izmed njih sta tudi spregovorila.

Kongres je odprl poslanec Mario Lizzero (Andrea), biv-

ši komisar garibaldinskih divizij.

Glavno poročilo je podal predsednik pokrajinskega odbora Federico Vincenti.

V svojem govoru je Vincenti temeljito analiziral politični, socialni in gospodarski položaj v Italiji in v naši deželi. Pozval je prisotne delegate in oblasti, naj bodo bolj budne in naj se, enkrat za vselej, prepreči rovarjenje neofašistov v naši deželi in državi. Pozval je delegate in vse demokratične sile k novi protifašistični enotnosti, da bi se odprlo v Italiji novo obdobje, obdobje miru, socialnega in omikanega napredka.

Po predsednikovem poročilu se je razvila plodna in interesantna diskusija, v katero so posegli številni delegati.

Predsednik sekcije ANPI iz nediških dolin, Mario Bergnach v italijanščini in Mario Kont v slovenščini sta govorila o položaju v Beneški Sloveniji in seznanila delegate o preganjanju slovenskih partizanov v Benečiji. Na predlog M. Konta je kongres soglasno sprejel, da se vnese v zaključno resolucijo vprašanje slovenske manjšine v videmski pokrajini in zahtevno po pozitivni rešitvi tega problema.

Moja Vas

Continuano a giungere i temi del 3° concorso « Moja vas ». Ricordiamo ai ragazzi ed ai giovani che per agevolare la pubblicazione sui temi, occorre che questi pervengano quanto prima all'indirizzo « Moja vas » - 33049 San Pietro al Natisone.

NOVICE OD TU IN TAM

Mlekarna u Ažli predjelala za 344 milijonu lir mljeka

U nedeljo, 11. aprila, se je zbralo na ljetni ašembleji u Ažli nad 200 zadružnikov (soci) ažlske mlekarnice, da bi sparieli proračun (bilancio), imenovali nove vodilne organe, upravni odbor, novi administracion in pregledali, dost nucnega, dost interesa je ustvarila mlekarna u ljetu 1975.

U mlekarno daje mljeko parbližno 400 živinorejcev, kumetov iz usjeh naših dolin. Lansko ljetu je sparijela mlekarna 18. 463 kvintalu mljeka. Na drobno ga je prodala u Ažli 100 kvintalu, škartirali pa so ga 30 kvintalu.

Usga mljeka je bluo predjelanega u ser in maslo 18.333 kvintalu. Napravli so 1802 kvintalu sira (spezan po 24. urah), kar znaša 27.066 brusov (form). Za ser jim je mljeko varglo (resa) 9,9%. Pardjelal so 149 kvintalov masla.

Sira so prodali 20.918 brusov (form), dali ga kumetam (nosilcem mljeka) 6.148 brusov, kar znaša 400 kvintalu.

Masla so prodali 113 kvintalu in ga dali nosilcem mljeka 36 kvintalu.

Maslo jim je varglo pouprečno (resa media) 0,81%.

U ljetu 1975 je predjelala mlekarna pouprečno (media) po 50 kvintalu mljeka na dan. Iz mlekarnice je bluo prodanega sira, masla in siračke za 344 milijonu 393 taužent lir, kar znaša parbližno 49 milijonu lir vič, kot je bluo realizirano u ljetu 1974.

Mlekarna muora še plačevati dolge, ki so jih napravili zadružniki, kadar so jo zgradili in čeglih so jo okradli lansko ljetu za 3 milijone 870 taužent lir, je zaparala proračun (bilancio) z dobičkom, kar pomeni, da so jo lepuo vodili, lepuo administrirali.

Na ašembleji pa so kumetije prosili, da bi jim buj drago plačevali mljeko.

U preteklem ljetu so jim ga plačevali po 160 lir litro.

Je upanje, da jim bojo ceno (kup) povišali.

V Argentini je umrl Gino Berra - Rizot

Na komun je prišla žalostna novica, da je umrl v Argentini po dolgi bolezni naš vaščan 60-letni Gino Berra-Rizot. V Argentino se je iselil kmalu po tej zadnji vojni, ker ni mogel najti na domačih tleh možnosti zaslužka za preživljanje družine. V veliki žalosti zapuša dva sina, v Tipani pa štiri brate in dve sestri z družinami.

Globoko prizadetim sorodnikom izrekamo naše sožalje.

V Tipani je po enem mesecu hudega trpljenja, ki mu ga je zadala bolezen, umrl dne 9. aprila, 87-letni Ernesto Balloch, Bressan po domače. Svoje dolgo življenje je posvetil le delu in zato so ga vsi spoštovali in imeli radi. Zapuša ženo, hčer in sina z družinami.

«Novi Matajur» izreka vsem svojcem dragega rajnega iskreno sožalje.

IZ KANALSKE DOLINE

Prvi deželni prispevek za ureditev potoka Zavas

Končno bodo le uredili potok Zavas, ki teče skozi Zabnice (Camporosso) in ga po italijansko imenujejo Casarenza, včasih imenovan po slovensko tudi Obnas, kar pa nima pomena. Za ureditev tega žuborečega potoka sta se interesirala v prvi vrsti komunski konsilir Giuseppe Kravina in odbornik Bruno Treu. Dosegla sta, da je komun dobil 9 milijonov lir prispevka od dežele. Ta potok je namreč napravljaval dosti škode bližnjim travnikom in poljem, ker je večkrat poplavljal in prestopil bregove. Sedaj bodo z deželno podporo predstavili strugo (letto) tako, da ne bo več tekel skozi vas in ne bo napravljaval tolikšne škode kot pri zadnji povodnji 1975.

Dela, ki jih bodo pričeli v kratkem, bodo stala seveda dosti več, a začeli jih bodo izvajati vseeno v kratkem.

Kako lep je sedaj naš potok!

Kot smo zadnjič poročali v našem listu, so na pobudo športnih ribičev Kanalske doline in s sodelovanjem komuna in turističnega društva pod geslom «volto pulito» očistili Vrtinčilgarski potok (Rio Bartolo) v Zabnicah. Delo se je uspešno nadaljevalo tudi v Trbižu, kjer je sodelovalo še več prostovoljcev, in zato lahko rečemo: kako lep je sedaj naš potok, tja do sotočja s hudournikom Žlica! Bregovi in dno so očisti vsake nesnage in koliko kamijonov jo je bilo. Kaj vse se lahko doseže z dobro voljo! Tudi čist obraz!

Da bi si pridobilo naše mestece še lepši videz in več higijene, bi bilo seveda potrebno zgraditi naprave za upepeljanje smeti, katerih je prav pri nas na pretek, ker leži ob tromeji in vsi izletniki odlože, kar morejo, predno gredo preko meje. Sedaj smetarji odlagajo smeti, ki jih je vsako leto več, v Rovtah in na razvođu v Zabnicah, v potok. Tako ne bo moglo iti dolgo naprej, ker je preveč naylora v konfekcijskih škatlah in ovojih in ta ne segnje, treba bi ga bilo sežgati, upepeliti.

Taka naprava, ki bi upepelila vse, razen železnih odpadkov, stane 140 milijonov lir, kar mislimo, da ni dosti, če bi si jih komuni: Trbiž, Naborjet in Pontabelj razdelili, ker ti komuni spadajo pod isto Gorsko skupnost.

Še enkrat povedano: z dobro voljo bi se moglo doseči tudi toč saj bi s to akcijo dosegli še bolj svež zrak Kanalske doline in torej še večji dotok domačih in tujih turistov.

REZIJA

Naše smeti so drage!

Kot nešteti drugi komuni naše dežele, ima tudi naš velik problem kam odlagati smeti, da bi bile vasi bolj čiste, bolj higijenske. Končno je naša komunska administracija rešila ta problem tako, da je dala v apalt odvoz smeti nekemu podjetju iz Pordenona, ker se je ta ponudil za najnižjo ceno: 3 milijone 800 tisoč lir letno.

Prve smeti, katerih je dosti ob vsakem potoku in skupnih smetiščih, bodo pričeli odvažati že v začetku maja.

Podbuniesac

Tradicionalna maša V Landarski jami

V pandiejak po Veliki Noč, je bila tudi lietos tradicionalna maša v Landarski jami. Ta navada je zlo stara an judje jo pru radi

daržijo živò, ku druge par nas an še le buj.

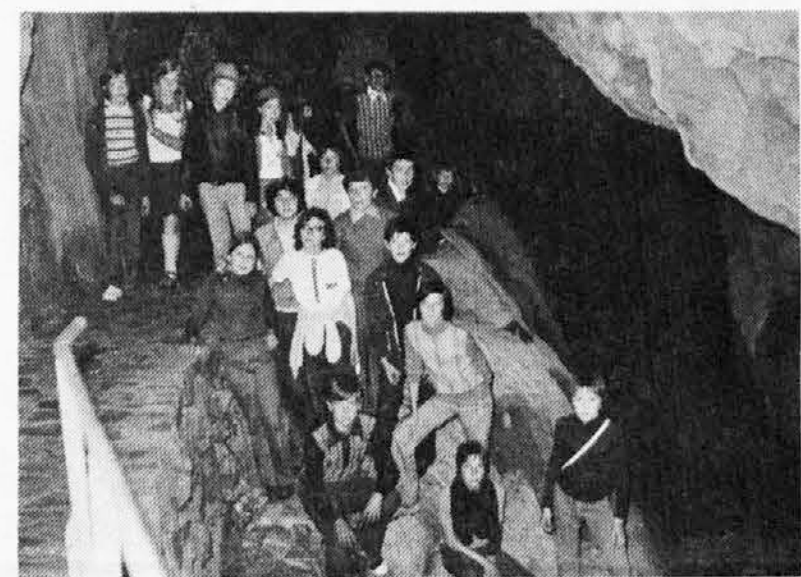
V cierkvi, ki je nardita od živih skal an od starih ziduovih že od sriednjega veka, so se zbral na stuojke judi. Pieu je koro od špietarske cierkve an cajtu pridge, vsi so spet poslušal staro zgodbo Landarske jame, kar judje so se skrival tu

jamo, zak so hodil dol barbari čez Nediško dolino pruot furlanski ravnini.

Po maši, ku po stari navadi, domači judje, mladi, stari an otroc, so se vstavili z družino ta po puoju za pik-nik. Liep praznik je biu tudi v Ruoncu, kjer se je zbralo ries puno judi od vsieh vasi.



Množica ljudi v Landarski jami ob pridigi v času maše (foto P. Petricig)



Slika nam kaže otroke 1-C razreda srednje šole «De Rubels» iz Čedad na izletu v Landarski jami (1975)



Kmetije - živinorejci na letni «ašembleji» ažlske mlekarnice

IZ TERSKE DOLINE

Hudo se je ponesrečil Emilio Battoia iz Brega

Vso našo okolico je zelo prizadela huda nesreča, ki je doletela 72-letnega Emilija Battoia iz Brega (Pers). Kljub tolikim križem na ramenih je šel pred dnevi nabirat drva za zimo in tam mu je spodrsnelo in padel je kakih 7 metrov globoko pod škarpato. Da so ga rešili, so morali klicati na pomoč gasilce (pompieri) iz Vidma, ker je padel v tako nevaren kraj. Po enournem trudu so ga rešili in prepepljali v špitau. Zaradi hudih poškodb se bo moral zdraviti tri mesece. Želimo mu, da bi ozdravil še prej, kot predvidevajo zdravniki, saj je korenina naših gora.

Otvoritev pogorelega hotela «Alpi Giulie» v Teru

Na velikonočno soboto zvečer, dne 17. aprila, so ponovno odprli znani hotel «Alpi Giulie» v Teru, ki je bil lanskega oktobra meseca požgan.

Sedaj so ga obnovili s pomočjo vseh vaščanov in ob otvoritvi je bil prisoten tudi brdski župan Sergio Sinico s številnimi ljubitelji Terske doline.

Hotel je sedaj še lepši, kot je bil prej, ki je privabljal številne nedeljske izletnike in zato upamo, da bo leto-

šnje poletje še bolj privlačen za turiste iz Čente, Vidma, Gorice, Trsta in drugih centrov, ki se hočejo naučiti svežega zraka, ki veje izpod Muzceev.

Pomisliti je treba tudi na to, da so v tej bližini tudi Završke jame, da ne govorimo o izviru Tera in razvitim ribolovu.

TIPANA

Zlata poroka

Z jubileji je tako kot s starinami: čim starejši so, tem več so vredni. Tako je z vsemi obletnicami, še posebno drage pa so tiste, ki se tičejo nas ljudi in tistega, kar je najljubše. In kaj je lepšega, kot praznovati s svojim življenjskim sopotnikom in dočakati 50 let skupnega življenja, 50 let borbe za obstoj na lastni zemlji, 50 let medsebojne ljubezni in zvestobe.

Tako obletnico, zlato poroko, sta praznovala dne 10. aprila, zakonca Luigi Debbelis - Mulinar in njegova žena Luigia Coos, ki je bila lani odlkovana s križcem, ker je bila «portatrice» med prvo svetovno vojno. Praznovala sta ta jubilej v krogu svojih najdražjih s čestitkami številnih vaščanov, katerim se pridružuje tudi «Novi Matajur» z željo, da bi dočakala krepka in zdrava še briljantno poroko.

PIŠE PETAR MATAJURAC



PARAŽON JE NARED SAMUO ZA TE BUOGE

Dragi brauci!

Mislim, da usi poznate naš star pregovor, ki pravi: «Zlata roka željezne urata lomi».

Italijanski pregovor pa pravi: «I soldi e l'amicizia vanno in... alla giustizia!».

Usebinsko sta si pregovora podobna. «Sostanza» je ista. Mislim pa, da nista bila pregovora še nikdar takuo aktualna, da se nista še nikdar takuo pokazala pravilna, kakor današnji dan.

Pred par ljeti je uzel djelovac popadu za nuož, mesar pa je šu klicat karabinirje in medtem ko je biu mesar zunaj, je djelovac odrjezu dva kila mesa in ga odnesu pruoti domu in ker ni imeu helikoterja, da bi uteku z milijardi, kot Crociani, so ga ujeli, prej ko je paršu z mesam damu.

Sada čepi mož u paražonu in čaka na proces in ker njema 10 milijonu lir, da bi jih plačju na sodišču za garancijo, kot je naredu menih, pater Eligio iz Milana, bo še čepu

Zatuo se je obtožba pruoti djelucu glasila: «Furto con scasso». - tatvina z ulomom. Za sodnika odtargati lišto za uzet no jabuko al pa uz-

dreti u željezno blagažno (u cassoforte), ni obedna razlika, obedna diferenca.

Djelovac je biu obsojen na ljetu dni paražona.

Pred kratkem je na Sardiniji ustupu u mesnico djelovac in prosu mesarja, naj mu da na upanje no malo mesa, da bo nesu damu lačni družini.

Mesar mu je odgovoriu, da mu ne da brez denarja. Začela sta se kregat.

Časopisi so pisali, da je djelovac popadu za nuož, mesar pa je šu klicat karabinirje in medtem ko je biu mesar zunaj, je djelovac odrjezu dva kila mesa in ga odnesu pruoti domu in ker ni imeu helikoterja, da bi uteku z milijardi, kot Crociani, so ga ujeli, prej ko je paršu z mesam damu. Sada čepi mož u paražonu in čaka na proces in ker njema 10 milijonu lir, da bi jih plačju na sodišču za garancijo, kot je naredu menih, pater Eligio iz Milana, bo še čepu

u paražonu, še puno čajta čaku na proces in kadar bo obsojen, bo odsedeu use dni, ki mu bojo naloženi, u paražonu.

S tem ne mislimo opravičevati malih in okajonalnih tatov. Usak tisti, ki prekrši zakon, ki prelom leče, bi muoru biti obsojen. Samuo mislim, da bi muorala biti tudi pri sojenju buj pravična mjeru. Tisti, ki je ukradu jabuko, naj bo obsojen za jabuko, naj plačja za jabuko. Tisti, ki ukrade milijarde, naj bo obsojen in naj plačja za milijarde. Ni pa pošteno, da plačja z ukradenim denarjem garancijo, da ga pošljejo damu, da bo u svoji palači čaku na proces, da z ukradenim denarjem plačja narbuoše advokate, ki ga izmažejo, rješijo iz paražona.

Na žalost pa je takuo, zatuo imajo ražon tisti, ki pravijo, da je samuo za te buoge nared paražon.

Vas pozdravja Vaš
Petar Matajurac

KAJ SE JE ZGODILO PO NAŠIH DOLINAH

SOVODNJE

Demografsko gibanje u ljetu 1975 - U preteklem ljetu obednega emigranta

Na zadnji dan decembra 1975 je šteje naš komun 1124 ljudi, 595 moških in 529 žensk, tuo je 26 manj kot 31. decembra 1974.

Rodilo se je 8 otrok, 4 puobči in 5 čičice. Umarlo jih je dvajset, 16 moških in 4 ženske, poročilo se je dvanajst paru. Imigriralo (varnilo u komun) jih je 26, iz drugih komunov 21, iz sveta 5. Moških 18, žensk pa 8. Emigriralo (odšlo) u druge komune 40, moških 23, žensk 17. Interesantno je, da ni šlo iz Sovodnjega u druge dežele obednega u preteklem ljetu.

Rodili so se:

Gosgnach Paolo, Gosgnach Claudio, Pagon Francesca, Martinig Paola, Ancone Marco, Lai Emanuela, Carlignina in Cromaz Dario.

Umarli so:

Velicaz Francesco (64 ljet), Gollob Giuseppe (73), Loszach Giuseppe (72), Cudrig Antonio (55), Martinig Daniele (48), Martinig Mario (73), Cromaz Pietro Emilio (57), Zuanella Giuseppe (50), Stefanig Rosa (74), Franz Emilia (70), Iellina Antonio (55),

Petricig Antonio (64), Gosgnach Claudio (5 dni), Golles Agostino (76), Golles Ida (69), Carlignina Luigi (84), Cicigoi Luigi (63), Massera Emilia (53), Podorieszach Marcellino (66), Vogrig Antonio (66).

Poročili so se:

Furlanich Dario in Pontoni Ada, Vogrig Pietro in Predan Ester, Saltarelli Peppino in Cromaz Giannina, Gosgnach Marcello in Azzolini Graziella, Martinig Giuseppe in Furlano Brunetta, Muzzupappa Vincenzo in Pinto Rosalba, Feletig Gianfranco in Gosgnach Pasqualina, Qualizza Bruno in Podorieszach Ines, Vogrig Pietro in Vogrig Elida, Podorieszach Marino in Blasutig Daniela, Scuracchio Salvatore in Perosa Danica, Cromaz Claudio in Franz Rosina.

Čeplešišče

Na očno nedjejo je umarila u čedadskem špitalu najstarejša ženska sauodenskega komuna, Cudrig Antonia - Primožova «njanja», stara 90 ljet iz Čeplešišč.

Pokopali smo jo 12. aprila. Družini in žlahti izrekamo naše globoko sožalje.



Studenac «Dolina» za Klenjam

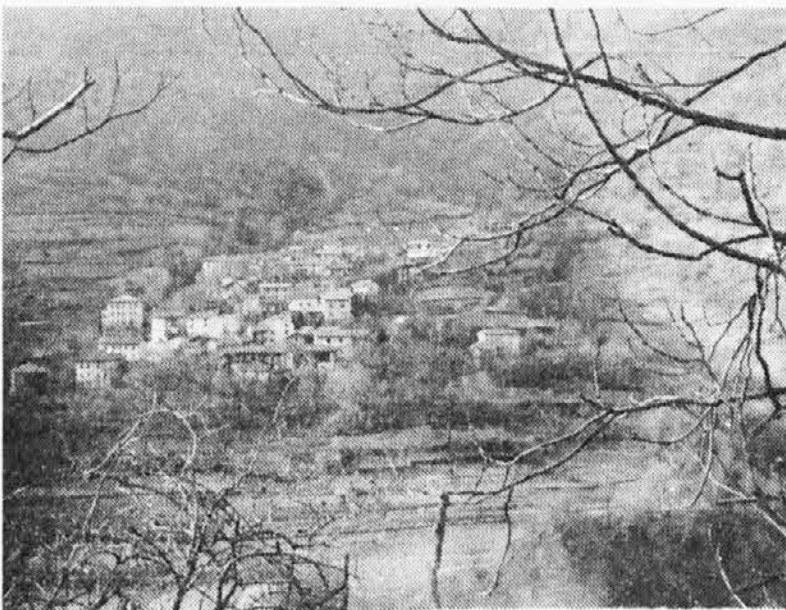
KLENJE BREZ VODE

Je že puno ljet, da u Klenju manjka voda ob usaki majhni suši. Voda, ki bi se muorla stjekat u star «deposit», se je pogreznila, je šla buj globoko pod tla. Vasnjani an špjetarski komun so napravili prošnjo na deželo (Region) že puno cajta od tega. Iz dežele (Regiona) so jim odgovorili, da bi znašala špeža za nuov vodovod nad 25

milijonu lir an če presega 25 milijonu, ni vič u kompetenci dežele. Djelo bi muorla sovencionirati država (Stato).

Klenjani pa pravijo, da bi bluo zadost 10 milijonu lir, če bi uzeli tisto vodo u Dolini, ki je dobra in jo teče vič ku 30 litru na minut.

Upamo, da jim bojo oblasti kmalu rešile ta problem.



Seuce. Slika je bila posneta iz Zverinca

GRMEK

SEUCE: Širijo muost pod Muštvm

Deželni ašešorat za kumetijstvo je sparjeu prošnjo grmiškega komuna in dau kontribut (4 milijonu lir) za zgraditev mostu čez potok pod Muštvm.

Stari muost je biu napravljen od samih Seučanu z ljesam, z debelimi hlodi.

Sada bojo čez muost vozili tudi majši kamioni. Lahko bojo vozili darva in druge pardjelke.

Kaj so govorili na komunskem svetu

Kot smo pisali u zadnji številki Novega Matajurja, se je sestau u Klodiču — u nedeljo, 5. aprila — komunski konsej. Zbrani so bli usi konselirji, kar dokazuje, da so bli problemi, o katerih so govorili, zlo interesantni.

Parvi argument, o katerem so govorili, so bili komunski britofi, posebno tiisti na Ljesah. Ta britof se polni z velikimi nagrobnimi spomeniki (lapidi), kar ust-

varja rjesen problem pri podkopovanju in prekopovanju grobov. Posebna komisija bo problem preštudirala in določila dimenzije, velikosti spomenikov.

Drug problem, ki so ga diskutirali, je bla javna tehtnica (pesa pubblica) na Ljesah. Za pezanje so sparjeli nove tarife. Za pezanje do 50 kuintalov se bo plačalo 500 lir, nad 50 kuintalov pa 800 lir.

Za plakate (pubbliche affissioni) je bluo odloženo, da bo preuzel use u ruoke komun.

Potem so sklenili, da bojo otroci iz Platca in Topolovega hodili u šolo u Klodiču. Kaj bojo napravili s praznimi šuolami u teh dvjeh vaseh, ni bluo še popunoma odloženo. U Topolovem mislijo napraviti štiri mala stanovanja. Na usak način bo muoru reč zadnjo besjedo šuolski proveditorat u Vidmu.

U Klodiču, kjer je biu do sada zdravniški ambulatorij, so tega spremenili u starovanje. Mjedihu ambulatorij pa bo na komunskem sedežu. Stanovanje od starega ambulatorija bojo dali na fit kajšni potrjebnji družini. Takuo bo u komun paršlo neki denarja.

Potem so konselirji še diskutirali o problemu zavarovanja (assicurazione) komunskega imetja (kar je pametno - če bi ne biu zavarovan komunski sedež u Dreki, ki je zgoreu pred ljetu, bi danes težkuo imjeli novega).

Puno je bluo še problemu, o katerih so razpravljali na komunskem konseju u Grmeku, a ne moremo u usjeh podrobno pisati, ker nam zmanjkuje prostor.

Za zaključek naj povemo, da je bla sparjeta resolucija (ordine del giorno), s katero zahtevajo ustanovitev autonomne univerze u Vidmu in izražajo željo, da bi imela ta univerza fundamentalno funkcijo za našo kulturo, z ustanovitvijo posebnih struktur.

Komunski konselirji u Grmeku so sparjeli tudi resolucijo, s katero hvalijo videmsko Provincio, ki je sklenila organizirati konferenco o slovenski, furlanski in nemški manjšini. Komunška uprava (amministrasjon) u Grmeku izraža željo, da bi na tej konferenci lahko povjedu usak svoje mišljenje. U zvezi s tem problemom misli komun sklicat - že u tej pomladi u Klodiču - srečanje, na katero bojo lahko paršli usi komunjani.

SKALE

Tri smarti u enem mjescu u Obrilovi družini

Smart je puno cajta opještala okuole Jurmanove, po domače Obrilove hiše u Skalah.

Kadar pa je stopila u hišo, se ji ni mudilo ven. Globoko je požela. U dobrem mesecu dni so umarli trije člani družine: Giorgio (21 ljet), brat Vittorino (18 ljet) in stara mati - Tomasetig Antonia (72 ljet).

Bratra Giorgio in Vittorino sta bila buna že od rojstva, stara mati jih je varvala.

Sada jih bo varvala pa u nebesih. Pogreb Vittorina je biu u pandejak, 19. aprila, stare matere u torak, 20. aprila, Giorgio, ki je parvi umazu, pa 11. marca.

Use tri so pokopali u skupen grob.

Tako hudo prizadeti družini izrekamo naše globoko sožalje.

ZALOČIL

U torak, 13. aprila je umarila naša vaščanka Rucchin Marjuta, stara 72 ljet.

Nje pogreb je biu par Sv. Stoblanku u srjedo, 14. aprila.

LOMBAJ

Nova zibelka u Partenovi družini

Aldo Gus in žena Marija (Partenova) sta spet postala tata in mama.

Dne 17. aprila se jim je rodila lepa čičica, kateri so dali ime Michela.

Se takuo porjedko rodijo otroci po naših vaseh, da kadar se rodijo, je prava veselica, ne samuo za družino in žlahto, pač pa za cjelo vas.

Mali Micheli želimo puno sreče in ždravja u življenju, ki ga ima pred sabo.

SREDNJE

Trikart je paršla tuč na urata smart tele dni u našim komune.

U pandejak, 12. aprila je umarila Predan Angelina - Kravaršakova, stara 80 ljet. Nje pogreb je biu pri Sv. Paule u torak, 13. aprila.

U srjedo, 14. je umarila druga naša vaščanka Balus Antonia - Paverza po domače.

Imjela je 73 ljet. Nje pogreb je biu pri Sv. Paule 15. aprila.

U četertek je umaru naš dragi vaščan Qualizza Bepo - Sivaz. Star je biu 81 ljet. Tudi njega pogreb je biu pri Sv. Paule u soboto, 17. aprila.

Rajnik Bepo je biu iz Srednjega, rajnika Angelina anrajnika Tonina so ble iz Prese-rja.

DREKA

Premije za živinorejce od Zveze furlankih živinorejcev

U Dreki je dobilo premije za leto 1975 devet živinorejcev od Zveze furlanskih živinorejcev (Associazione allevatori del Friuli). Premije so dobili — u znesku 28.000 lir za breje junice — teli kmetje:

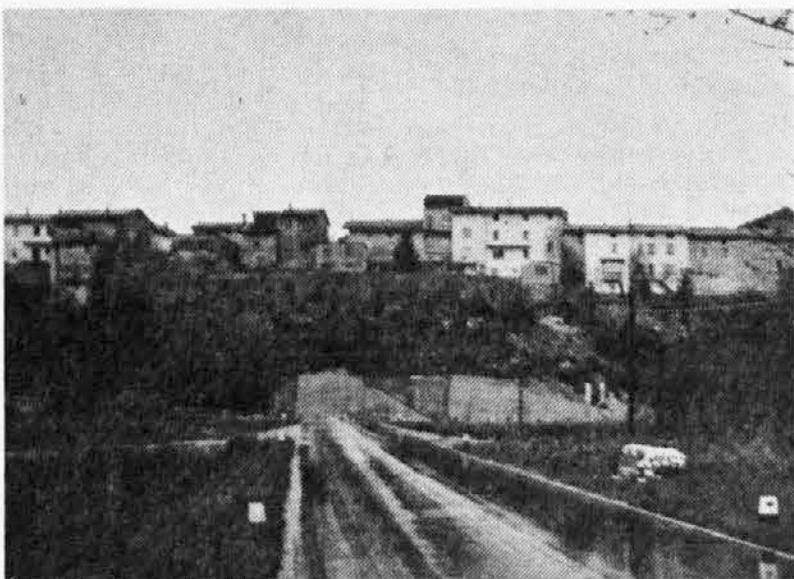
Bergnach Lino iz Krasa, Bordon Zanet iz Obrank, Cicigoi Rodolf iz Laz, Crainich Amadej iz Dolenje Dreke, Crainich Ivo iz Dolenje Dreke, Rucl Eugén iz Trušnjega, Rucchin Valentin - Tinac iz Malinskega, Simo-nelig Pepo iz Dolenje Dreke in Trinco Romeo iz Dolenje Dreke.

Kot vidimo, so u Dolenji Dreki najboljši živinorejci. Od devetih premjanih, so štirje iz te vasi, ki še tarduo darže, da živijo na svoji zemji.

Podbonesec

Nov poštni oficij

Ker bojo širili cjesto, da bi odstranili ovinek (curva) u Podbonescu, se je pokazala potreba po odstranitvi poštnega oficija. Njeso še dobili prostora, kjer bojo gradili novi oficij, niti se ne ve, dost bo koštala njegova zgraditev.



Ažla. Pod hišami se meli